



**Drei gewinnt.**

Rüsselsheim | Raunheim | Kelsterbach

## 中德智慧城市论坛

# Deutsch-chinesisches Smart City Forum

15.-16. September 2014, Rüsselsheim

**CEOs, Professoren und Politiker  
diskutieren die intelligente Stadt  
der Zukunft**

Die Herausforderungen:  
Technik, Ökonomie, Gesellschaft und Ökologie

PREMIUMPARTNER



# Deutsch-chinesisches Smart City Forum

15. - 16. September 2014, Rüsselsheim

## PREMIUMPARTNER



## KONGRESSPARTNER

- Adam Opel AG
- FrankfurtRheinMain GmbH
- Fraunhofer Institut für Bauphysik
- GPR – Gesundheits- und Pflegezentrum Rüsselsheim gemeinnützige GmbH
- Handwerkskammer Frankfurt-Rhein Main
- Hessen Trade & Invest GmbH
- Hochschule RheinMain
- Industrie- und Handelskammer, DA
- Industrie- und Handelskammer, FFM
- Institut IWAR – Technische Universität Darmstadt
- Klima-Bündnis
- Land Hessen
- Stadtwerke Rüsselsheim GmbH
- Technische Universität Darmstadt
- ZIV – Zentrum für integrierte Verkehrssysteme GmbH

**Drei Städte – Rüsselsheim. Raunheim. Kelsterbach.**

**Zwei Wirtschaftsnationen – Deutschland. China.**

**Ein wegweisender Kongress – Die intelligente Stadt der Zukunft.**

Das erste deutsch-chinesische Smart City Forum baut interkulturelle Brücken. Eingeladen werden rund 100 offizielle Wirtschaftsvertreter der chinesischen Stadtbezirke Hangzhou-Jiangan, Chengdu-Dayi und Chengdu-Pixian. Für deutsche Teilnehmer aus Wirtschaft und Politik bietet die Veranstaltung eine einmalige Plattform zur Kontaktabahnung und zum Netzwerken sowie zum fachlichen Erfahrungsaustausch. Der inhaltliche Fokus liegt auf den Zukunftsbranchen Informations- und Kommunikationstechnik (IKT), E-Commerce und Finanzwesen, Grüne Technologien, Automobil und zukunftsorientierte Dienstleistungen.

Das Smart City Forum gliedert sich in zwei thematisch differenzierte Kongresstage. Parallel zum Kongress findet eine **Ausstellung** statt, auf der sich die Kommunen sowie chinesische und deutsche Unternehmen präsentieren.

2013 initiierten die hessischen Wirtschaftsstandorte Rüsselsheim, Raunheim und Kelsterbach ein strategisches Städtetzwerk mit drei Partnerkommunen in China. Das deutsch-chinesische Smart City Forum dient der Fortsetzung und Intensivierung der bilateralen Kooperationen. Auf dieser Plattform können auch heimische Unternehmen Kontakte zu China knüpfen.

**„Smart City“ – Lebensraum und Wirtschaftsstandort mit Zukunft.**

Deutsche und chinesische Experten beleuchten Herausforderungen nachhaltiger Stadtentwicklung. Diskutiert werden technische, ökonomische, gesellschaftliche und ökologische Aspekte.

Das Kongressthema „Smart City“ widmet sich einer der größten Herausforderungen künftiger Lebensräume. Weltweit und insbesondere auch in China ziehen Menschen in Erwartung besserer Lebensbedingungen in die Städte; die Kommunen müssen diese Massenzuwanderungen bewältigen. In Deutschland stehen die Städte vor der Aufgabe, sich im globalen Wettbewerb zu positionieren mit zukunftsgerechter Infrastruktur und durch direkte internationale Verbindungen.

## Es sprechen unter anderem:



**Toni Cheng**  
CEO Huawei  
Deutschland



**Prof. Dr. Minggao Sun**  
Vorstandsvorsitzender,  
Shenzhen Tactician  
Investment Group Co.,  
Ltd., Shenzhen



**Prof. Dr. Martin Wagner**  
TU Darmstadt



**Dr. Eckhart Hertzsch**  
Fraunhofer-Institut für  
Bauphysik IBP



**Tarek Al-Wazir**  
Wirtschaftsminister  
des Landes Hessen



**Patrick Burghardt**  
OB Rüsselsheim



**Thomas Jühe**  
Bgm. Raunheim



**Manfred Ockel**  
Bgm. Kelsterbach

# PROGRAMM

## 15.09. KONGRESSTAG 1: Technische und ökonomische Aspekte

09.00 Uhr	<b>Begrüßung durch die Bürgermeister der „Drei gewinnt“-Städte:</b> Patrick Burghardt /Rüsselsheim, Thomas Jühe /Raunheim und Manfred Ockel /Kelsterbach
09.40 Uhr	<b>Oberbürgermeister Patrick Burghardt</b> Die intelligente Stadt der Zukunft / Städtetzwerk Deutschland/China
10.00 Uhr	<b>Prof. Dr. Martin Wagner, TU Darmstadt / Technik, Institut IWAR, Fachgebiet Abwassertechnik</b> „Smart Cities: Zukunft für chinesische und deutsche Städte.“
11.15 Uhr	<b>Toni Cheng, CEO Huawei Deutschland, Jörg Karpinski, Sales Director Huawei Deutschland, Düsseldorf</b> „Innovation IKT, Aufbau der Infrastruktur von Smart-City“
12.00 Uhr	<b>Dr. Dag Schulze, Klimabündnis, Frankfurt</b> „Chancen und Risiken für die Marktwirtschaft in der Smart City.“
13.45 Uhr	<b>Qian Zhou, VP Corporate Communications, Digital China, Beijing</b> „Bürgerorientierte Informations- und Service-Plattform“ <b>Jens Mühlner, Leiter Projektmanagement IT-Gipfel AG2/AG8, T-Systems, Bremen</b> „Von T-City bis IT-Gipfel: Anforderungen und Erfahrungen zur Umsetzung von Smart City Initiativen in Deutschland“
14.30 Uhr	<b>Gangqiang Zeng, Vizebürgermeister von Chengdu Pixian</b> „Pixian: das staatliche Pilotprojekt zum Aufbau von Smart-City in China“
15.45 Uhr	<b>Dr. Ingo Holz, Vorstand BEOS AG, Berlin</b> „Der Einfluss auf die Vermietungsfähigkeit gewerblicher Bestandsimmobilien durch ENEV Verordnungen einerseits und Zertifizierungen andererseits!“
16.30 Uhr	<b>Dr. Michael Kassner, Leiter Siemens Region Mitte</b> „Transforming Cities – Lösungen für nachhaltige Städte.“
17.30 Uhr	Ende der Tagesveranstaltung
<b>ab 18.00 Uhr</b>	<b>Schiffahrt von Rüsselsheim bis Frankfurt, mit der Möglichkeit zur Kontaktaufnahme und Networking mit den chinesischen Kongressteilnehmern.</b>  Teilnahmegebühr 100,- Euro (Buffet und Getränke inkl.), Rückfahrt mit Bussen ca. 23.00 Uhr, <a href="http://www.dc-smartcity.de">www.dc-smartcity.de</a>

## 16.09. KONGRESSTAG 2: Gesellschaftliche und ökologische Herausforderungen

09.00 Uhr	<b>Begrüßung und Einführung</b>
09.15 Uhr	<b>Dr. Eckhart Hertzsch, Leiter der Geschäftsstelle „Nationale Plattform Zukunftsstadt“ Fraunhofer-Institut für Bauphysik IBP, Leiter des Geschäftsfeldes „Morgenstadt“, Berlin</b> „Auf dem Weg in die Stadt von Morgen – technologische und gesellschaftliche Herausforderungen.“
10.00 Uhr	<b>Ying Chen, Geschäftsführer, Chengdu Tunghsu Lighting Technology Co., Ltd, Chengdu</b> „Eine grüne Welt: Vorsprung durch Energiesparen“
11.15 Uhr	<b>Dr. Peter Sturm, ZIV GmbH Darmstadt</b> „Smart Cities (f)or Smart People: Nutzeranforderungen an Kommunikation und Mobilität.“
12.00 Uhr	<b>Prof. Dr. Birgit Scheppat, Hochschule Rhein Main, Wasserstoff- und Brennstoffzellentechnologie, Rüsselsheim</b> „Stadtentwicklung in den nächsten Jahrzehnten – Aspekte der Energieerzeugung und Bereitstellung.“
13.45 Uhr	<b>Prof. Dr. Minggao Sun, Vorstandsvorsitzender, Shenzhen Tactician Investment Group Co., Ltd., Shenzhen</b> „Ökologische Entwicklung im Aufbau von Smart-City in China“
14.30 Uhr	<b>Prof. Dr. Sabine Zippel, Geschäftsführung Ökologist, C4 Hamburg</b> „SMART Campus Kelsterbach – nachhaltiges Leben und Arbeiten – eine zukunftsweisende Campuserwicklung“ (SMART Technologien und nachhaltige Baumaterialien).
16.30 Uhr	<b>Tarek Al-Wazir, Wirtschaftsminister des Landes Hessen</b>
17.00 Uhr	<b>Podiumsdiskussion</b>
18.00 Uhr	Ende der Veranstaltung



# Drei gewinnt.

Rüsselsheim | Raunheim | Kelsterbach

## Anmeldung:

[www.dc-smartcity.de](http://www.dc-smartcity.de)

Tages-Kongressgebühr:  
100,- Euro, inkl. Verpflegung

Abendprogramm am Montag:  
100,- Euro, inkl. Buffet und Getränke

**Anmeldeschluss: 11.09.2014**

## Drei starke Städte. Drei gewinnende Wirtschaftsstandorte am Main.

„Drei gewinnt“ ist ein wegweisendes Bündnis der hessischen Städte Rüsselsheim, Raunheim und Kelsterbach.

Ihr gemeinsames Ziel: Durch strategische Zusammenarbeit den regionalen Wirtschaftsstandort und Lebensraum zukunftssicher aufzustellen.

- **Etablierter Wirtschafts- und Wissenschaftsstandort** mit erstklassiger Infrastruktur
- **Zentrale Lage in Europa und Deutschland** mit direkter Anbindung zum internationalen Flughafen und zum Finanzplatz Frankfurt
- **Flächendeckende Glasfaserverkabelung**
- **Wissenschaftliche Ressourcen in führenden Universitäten und Instituten** in Frankfurt, Darmstadt und Heidelberg sowie an der Hochschule RheinMain in Wiesbaden und Rüsselsheim
- **Preiswerte Einstiegskosten für Unternehmen:** Günstige Immobilien und gute Verfügbarkeit von Gewerbeflächen
- **Hochqualifizierte Fachkräfte** auf dem regionalen Arbeitsmarkt
- **Wirtschaftsunternehmen vor Ort** aus den Zukunftsbranchen Informations- und Kommunikationstechnik (IKT), E-Commerce und Finanzwesen, Grüne Technologien, Automobil und zukunftsorientierte Dienstleistungen



### Stadt Rüsselsheim

Marktplatz 4  
65428 Rüsselsheim  
[www.ruesselsheim.de](http://www.ruesselsheim.de)



### Stadt Raunheim

Am Stadtzentrum 1  
65479 Raunheim  
[www.raunheim.de](http://www.raunheim.de)



Stadt  
Kelsterbach

### Stadt Kelsterbach

Mörfelder Straße 33  
65451 Kelsterbach  
[www.kelsterbach.de](http://www.kelsterbach.de)

